

中國文化研究所通訊

ICS BULLETIN

二〇二三年 第二期

學術論衡

清代的潮流廣貨： 內外銷兼營的廣珐瑯

周穎菁

香港中文大學文物館

畫珐瑯是於十七世紀末從歐洲傳入中國的技術和舶來工藝品，中國積極學習後，從十八世紀開始反成為盛行於海內外的新潮流產品，不僅深受國內市場青睞，同時外銷各地而廣受歐洲及其他各國歡迎。彼時廣東和北京宮廷是金屬胎畫珐瑯的兩大製作重鎮，後者即是宮廷作坊而只為皇帝一人的需求服務；而前者則是生產應市場需求之商品，所以造型和圖案裝飾都萬象森羅，甚至千奇百怪，以求滿足和吸引各方客戶，因此也創造出許多特色產品，使廣東金屬胎畫珐瑯以「廣珐瑯」之名為人所知。廣珐瑯的最大外銷市場以歐洲為首，顧及西方客戶的需求，加以廣州為當時中國與歐洲往來的首要交通樞紐，容易取得各類西洋圖像，它們自然成為廣珐瑯上的主要紋飾之一，並加入了廣東畫珐瑯人的創意改造。這些西洋裝飾不只攬獲西方市場，也為中國人所喜。近期香港中文大學文物館的「總相宜：清代廣東金屬胎畫珐瑯特展」及其與深圳博物館合辦的「渾融中西·絢彩華麗：清代廣東金屬胎畫珐瑯特展」，便搜集繪有各類西洋圖飾的作品，揭露其受寵市場之緣由。



一、廣東畫琺瑯人的文創

廣琺瑯上的西洋圖像以西洋人物圖為主流，或因人物是最容易表現異國風情特徵的對象，故中國的畫琺瑯人多選擇以他們作為代表西洋元素之裝飾。如開光西洋人物方杯（圖1），其四面各有一個方形開光，除了把手面的開光內畫中國花草外（圖1-a），其餘三面的開光都畫有半身的西洋人物（圖1-b、圖1-c）。他們都置身在中式戶外空間，這種西洋人物搭配中國背景的形象是廣琺瑯中常見的組合。另一件作品錦地開光西洋人物圖蓋碗更是明顯帶有這種特徵（圖2），西洋人物皆處於中國園林或山水中。想當時中國場景的背景圖像相當受西方市場所青睞，在不少訂製的廣琺瑯外銷紋章器物多見中國山水、園林庭院、亭台樓宇或山石花鳥等作為裝飾，如廣東省博物館所藏的銅胎畫琺瑯庭院嬰戲圖紋章花口盤（圖3），盤中心畫着可能是英國西薩塞克斯郡（West Sussex）的Yaldwyn family的家族徽章，¹然背景則是中國庭院人物圖，盤口邊沿也是中國花果的裝飾。



圖1 開光西洋人物方杯，十八世紀前半葉。
（香港：香港中文大學文物館藏，承訓堂惠贈）



圖2 錦地開光西洋人物圖蓋碗，十八世紀前半葉。
（香港：世德堂藏）



圖3 銅胎畫琺瑯庭院嬰戲圖紋章花口盤，
約1735年。（廣州：廣東省博物館藏）

這類在中國特色空間中的西洋人物往往形貌奇特、似中又西，是廣東畫珐瑯人所形塑的公式化結果，即以中國傳統人物畫之線條筆法描繪簡化後的西洋人物。方杯和蓋碗上的西洋人都以高挺的鼻子和深邃的雙眼皮來表現其五官立體的特徵，男士和女子則各以妝髮和衣飾來區辨。西洋男士基本上都是及肩的棕色長捲髮，或頭戴黑色三角帽（*tricorn*），上半身穿著由白襯衣、長外套和領巾組成的服飾套件；下半身（以蓋碗上的圖飾來看）多是及膝的短褲、長筒襪和黑鞋。這樣的服裝款式大致符合歐洲十七世紀中期開始流行至十八世紀末的紳士服飾，²也幾乎是所有廣珐瑯上西洋男士的裝扮，並不時會在其腰部覆上一條披巾，想該是中國畫珐瑯人的創意。至於當時歐洲女性的裝扮比男裝要來得多樣且花俏，但廣東畫珐瑯人仍歸納出一些基本的元素。西洋女性人物的頭髮多向上梳起，身穿領口低垂的荷葉邊U型領襯衣、外罩長裙、袖口露出襯衣的褶飾（*engageantes*），這是流行於十八和十九世紀歐洲的女裝花邊袖子；且她們同廣珐瑯中的男性一般身上多配有披巾。

這種公式化的西洋人物造型，加上中國繪畫性的線條表現，使得它們看起來不僅與實際的歐洲人樣貌和妝容相去甚遠，也顯得滑稽古怪，不少情況甚至看似中國人裝扮成西洋人的角色扮演（圖4）。有論者認為這是中國畫珐瑯人不諳西洋人物形貌和歐洲繪畫技法之故，³又或是尚在學習、發展的初期作品，所以才會有這般奇形怪貌。此說看似合理，但細想卻頗多破綻。首先，繪製這類西洋人物圖飾的廣珐瑯數量相當多，且製作時期貫穿整個十八世紀至十九世紀初期，這顯示它們是有一定「人氣」的流行圖案，畢竟廣珐瑯是以販售為目的而製作的商品，若果是粗陋的圖繪，又怎會風行且持續大量製作？而且這樣以中國筆法描繪西洋人物的情況同時出現在當時的外銷瓷上，像是乾隆時期（1736–1795）一對西洋人物珐瑯彩瓷碟亦呈現如同卡通人物般的有趣奇特形象（圖5），然其圖像內容是有所本的，以意大利巴洛克畫家阿爾巴尼（*Francesco Albani, 1578–1660*）的《四元素》（*Allegoria dell'elemento*）組圖中的〈火〉（*Allegoria dell'elemento del*



圖4 開光西洋人物提梁壺，十八世紀前半葉。
（香港：私人收藏）



圖5 瓷胎畫珐瑯西洋故事人物圖小碟一對，乾隆時期。
（香港：香港中文大學文物館藏，北山堂基金惠贈）



圖6 Francesco Bartolozzi after Francesco Albani, *Le Feu (fire)*, 1796.
(Wellcome Library, London)



圖7 牡丹葡萄紋蓋碗，十八世紀初期。
(香港：私人收藏)



圖8 黎明：《仿金廷標孝經圖》，乾隆時期。
(北京：故宮博物院藏)

Fuoco) 為參照來繪製，該組圖的四幅大畫在十八世紀多次被轉作版畫廣泛流傳（圖6），也來到中國成為外銷瓷器上的圖飾。

二、廣東畫珐瑯人的出眾畫技

這便涉及另一個問題，即認為中國畫珐瑯人不善捕捉歐洲人的形貌和不諳西洋繪畫或畫珐瑯技法，所以即便如該件外銷瓷碟在有歐洲版畫作為參照圖稿之情況下，中國畫珐瑯人仍畫出如此詼諧的西洋人物。然而這種說法也不甚合理，除了商業考量下不會容許圖繪不佳的拙劣商品被持續地產出，中國和廣東畫珐瑯人的繪畫技藝實際上相當好，因為畫珐瑯的釉彩特性能夠表現筆墨線條和渲染層次等細緻的效果，使繪畫或中國書法等講究筆觸的藝術形式得以原樣移植到器物表面上（圖7），呈現的水準幾可媲美紙本或絹本繪畫，所以畫珐瑯人多應具畫家根底、備一定的繪畫功力及專業技巧。因此在記錄清宮各工藝作坊活動的《活計檔》中，常見當珐瑯作閒暇時，畫珐瑯人經常被調派至協助宮廷繪畫的製作，如乾隆十三年（1748）四月的〈記事錄〉載：「初六日，催總鄧八格來說，太監胡世傑傳旨，珐瑯處畫珐瑯南匠九名現今無差，著鄧八格撥幾名幫金昆畫木蘭圖、蠶壇圖，欽此。」⁴而乾隆六年（1741）後宮廷中的畫珐瑯南匠多是徵召自廣東，可印證廣東畫珐瑯人的畫技高超，備具能力參與宮廷繪畫之製作。他們甚至可以獨立承做繪畫的差事，乾隆四十一年（1776）十二月近年關時，〈珐瑯作〉的檔案便有記載畫珐瑯人被交辦繪製年畫和歲軸對等年節字畫：「初二日，副催長吉文來說，太監如意交年畫尺寸帖一件、綠絹歲軸對一副。傳旨，著交珐瑯處畫珐瑯匠黎明畫年畫一張、歲軸對一副，欽此。」⁵根據《活計檔》的記錄，這位畫珐瑯匠黎明（生卒年不詳）亦來自廣東，於乾隆三十八年（1773）為當時的粵海關監督德魁（生卒年不詳）舉薦入宮服務，⁶北京故宮博物院現仍藏有黎明所繪的《仿金廷標孝經圖》冊等宮廷繪畫（圖8）。

見諸廣東畫珐瑯人的畫功優秀，加上歐洲畫珐瑯這種可以表現細緻繪畫效果之新材料與技術，理應盡可發揮及強化他們表現描繪物象的技巧，為何卻將這些西洋人物描繪得如此奇異？個人認為這是廣東畫珐瑯人之選擇的一種創作表現，而選擇以中國筆法處理西洋人物或基於效率的考量。廣珐瑯既是商品，自當以利益為優先追求一定的製作效能，因此除了將西洋人物的造型公式化使繪製簡捷外，再以中國繪畫中最基本且重要的線條、也是中國畫家所嫻熟的技法來描繪自是較為得心應手。這般手法不僅得以提高產能，更讓即使未見過歐洲人的中國畫家也容易熟悉上手，畫出有趣的西洋人物。

此外，這種繪製模式與當時中國工藝作坊高度分工以兼顧產量和品質的情況相當吻合。以景德鎮的製瓷工序為例，法國耶穌會士殷弘緒（Père François Xavier d'Entrecolles, 1664–1741）在1712年9月1日寫給巴黎耶穌會中國和遠東傳道團教務代理奧里（Louis-François Orry, 1671–1726）神父的信中，⁷詳述了他在景德鎮所見的瓷器上彩方式：「繪畫工作是由許多畫工在同一工場裏分工完成的。一個畫工只負責在瓷器邊緣塗上人們可看到的第一個彩色的圖，另一個畫上花卉，第三個上顏色，有的專畫山水，有的專畫鳥和其他動物。」⁸可見光是「畫胚」的繪瓷階段就是由一組畫工來共同合作，分別由善畫山水、花卉、鳥獸、人物等不同匠人來完成，所以在許多介紹中國製瓷過程的外銷畫冊中，都可以看到多位畫工各司其職的流水線繪製模式（圖9）。廣珐瑯的製作基本上應也大同小異，所以那些奇特的西洋人物該是商業化生產下的一種創作風格，而非中國畫珐瑯人無法掌握歐洲人樣貌的緣故。



圖9 *Fabrication et commerce de la porcelaine* 瓷器製造及貿易畫冊 (FOL-OE-104), 18th century. (National Library of France, Paris)



圖10 傅林朝楷：《牡丹圖》，十八世紀前半葉。（香港：私人收藏）

三、兼通西洋技法

至於西洋繪畫或畫珐瑯技法，廣東畫珐瑯人其實也甚為熟悉並掌握得相當好，有傳為廣東畫珐瑯人林朝楷（活動於十八世紀早期）所畫的《牡丹圖》大軸為例（圖10），其以西洋明暗和色彩對比的技法寫實描繪牡丹和其木盆上的紋理。林朝楷於康熙（1662–1722）晚年入宮服務，並習畫於鼎鼎大名的清宮意大利傳教士郎世寧（Giuseppe Castiglione, 1688–1766）。⁹ 此畫確屬郎氏風格，但是否真如其落款所言「摹郎世寧畫本，臣林朝楷恭畫」（圖10-a），仍需細緻的研究。此外，不少廣珐瑯的西洋圖飾是採用西洋手法來繪製的，例如十八世紀中期一個西洋人物圖蓋碗的碗身有三個開光紋飾（圖11），各畫一歐洲神話場景，其中一景也重複在碗托的開光紋飾內（圖11-a），看來是該組器的主紋。這些圖飾都採用歐洲的點描法（*pointillé*）來描繪，以細緻的小點來處理物象的明暗和表現人物五官及肌理的質感。此技法來自流行於十七、十八世紀歐洲的袖珍畫珐瑯肖像（圖12），¹⁰ 這種袖珍畫珐瑯片也常被歐洲商人和傳教士等帶到中國銷售或送禮，廣東畫珐瑯人或由此習到此技法，且歐洲畫珐瑯技法中似以這種點描法或點畫法較容易學習和模仿，¹¹ 故廣東畫珐瑯人可能因此選擇這種畫法來繪製西洋風格的圖飾。



圖11 開光西洋人物圖蓋碗，十八世紀中期。
（香港：世德堂藏）



圖12 Jean-Pierre Huaud, *Portrait of Friedrich Wilhelm, the Great Elector*, ca. 1688. (The Metropolitan Museum of Art, New York)



圖13 Two Plaques, ca. 1725-1740. (Jorge Welsh Works of Art Ltd., London)

雖然這些圖飾所根據的圖像來源仍未明朗，但基於它們重複出現在不同的廣珫瑯器上（圖13），甚至是珫瑯彩瓷上（圖14），想見有歐洲圖稿在廣東流傳作為圖飾的參照。另外，即便它們的圖像來源尚不明，但從其圖像元素已可辨識出主題內容：坐在兩輪座車的女性人物是希臘羅馬神話中的大地女神西布莉（Cybele），三位女性人物的場景分別是穀物花果三女神席瑞斯（Ceres）、芙蘿拉（Flora）和波摩納（Pomona），另外一景則可能是描寫自然之神維爾圖努斯（Vertumnus）向果樹女神波摩納求愛。開光外的紋飾亦搭配西洋卷草紋，其中心的主要花卉可能是銀蓮花、鐵線蓮等西洋花卉紋，圈足處則裝飾包含葡萄、番石榴、鳳梨等各種水果的果實紋飾。這些紋飾可能也有歐洲範本，並指定搭配這組人物圖像。這些女神都是植物、花果等自然物產的掌管者，尤其大地女神西布莉更是主宰萬物的生產，所以在十六到十八世紀的歐洲繪畫中，她經常伴隨各種蔬果、作物和花卉等元素出現。像是哈布斯堡布拉班特公國（橫跨現今部分的荷蘭、比利時和法國）的著名畫家勃魯蓋爾（Jan Brueghel the Elder, 1568–1625）所畫的*Garland of Fruit Surrounding a Depiction of Cybele Receiving Gifts from Personifications of the Four Seasons*（1620–1622），這是一幅以西布莉為主題的大型裝飾花環畫，¹²花環框架中描繪西布莉接受四季的化身人物的獻禮，花環邊飾則是由各種鮮花和



圖14 Plate, ca. 1750. (The Reeves Center at Washington and Lee University, Lexington)

果實紋飾。這些紋飾可能也有歐洲範本，並指定搭配這組人物圖像。這些女神都是植物、花果等自然物產的掌管者，尤其大地女神西布莉更是主宰萬物的生產，所以在十六到十八世紀的歐洲繪畫中，她經常伴隨各種蔬果、作物和花卉等元素出現。像是哈布斯堡布拉班特公國（橫跨現今部分的荷蘭、比利時和法國）的著名畫家勃魯蓋爾（Jan Brueghel the Elder, 1568–1625）所畫的*Garland of Fruit Surrounding a Depiction of Cybele Receiving Gifts from Personifications of the Four Seasons*（1620–1622），這是一幅以西布莉為主題的大型裝飾花環畫，¹²花環框架中描繪西布莉接受四季的化身人物的獻禮，花環邊飾則是由各種鮮花和



圖15 Louis Marin Bonnet, *The Woman Taking Coffee*, 1774. (The Metropolitan Museum of Art, New York)



圖16 西洋人物鼻煙壺，十七世紀末到十八世紀初。
(香港：水松石山房藏)

蔬果所組成，象徵對女神的致敬和歌頌她所帶來的豐饒物產。

四、潮流圖飾的廣大市場

不論是中國風格或西洋技法的西洋人物圖飾都受到西方市場的欣賞，再回顧本文開頭談到的那件裝飾奇特西洋人物圖的單把小方杯，與現代濃縮咖啡杯的大小相當，方杯和杯把都是中國少見的杯式及造型，但頗見於廣珫瑯中，應是當時外銷歐洲所做。這種杯式稱為“demitasse”，意為小咖啡杯，在當時主要用作飲用濃縮咖啡、卡布奇諾或土耳其咖啡等濃厚口味的咖啡。這種小杯或其他類型的咖啡杯、茶杯，通常都配有相應的托碟，且托碟的深度較現代者更深，此與當時歐洲上層社會飲用咖啡和茶的一種有趣方式有關——不是用杯就口喝，而是用其所配的托碟來喝。因為杯中的熱飲太燙，便將其倒入碟內降溫，然後直接就碟飲用（圖15）。這樣的咖啡和茶的飲用方式也被帶到歐洲國家的殖民地，美國剛成立時就國會結構該為一院或兩院制面臨爭論，傳聞華盛頓（George Washington, 1732–1799）和傑佛遜（Thomas Jefferson, 1743–1826）就此有一段以飲用咖啡做為譬喻的著名對話。華盛頓主張採參、眾兩院制而傑佛遜則認為參議院純屬多餘，所以華盛頓趁著一起喝咖啡時問傑佛遜：「你為何要將咖啡倒入碟中？」後者回答：「為了冷卻咖啡啊。」華盛頓便說：「正是如此，我們應將〔眾議院的〕法案倒入參議院的碟子中冷卻一下！」¹³雖然不確定這段對話是否真實發生或為軼聞，但透露了當時西方社會以碟飲用咖啡的習慣。直至今日的北歐地區和新加坡，不少年長者依然保持用碟而非用杯來喝咖啡的方式。而廣珫瑯杯因為金屬胎體易導熱，人們可能也會將熱飲倒至其碟中冷卻後飲用。



圖17 開光西洋人物圖手爐，十八世紀下半葉。
(香港：承訓堂藏)



圖18 西洋風景人物圖渣斗，十八世紀後半葉。
(香港：懷海堂藏)

此外，西洋圖飾並非只為外銷品而做，其在中國本地也有相當的市場。《紅樓夢》第五十二回寫賈寶玉的大丫鬢之一晴雯病了，寶玉便讓另一大丫鬢麝月取來鼻煙來舒緩其頭痛、鼻塞的症狀：「麝月果真去取了一個金鑲雙金星玻璃的小扁盒兒來，遞給寶玉。寶玉便揭開盒蓋，裏面有西洋珐瑯的黃髮赤身女子，兩肋又有肉翅，裏面盛些真正上等的洋煙。晴雯只顧看畫兒，寶玉道：『嗅些，走了氣就不好了。』晴雯聽說，忙用指甲挑了些，嗅入鼻中，……」¹⁴這裏的西洋珐瑯可能是歐洲進口的舶來品，亦可能是廣東所做的西洋款式珐瑯，不論何者都顯示西洋人物圖為中國市場所喜。所以廣珐瑯中有許多裝飾着西洋人物的中國用品，如鼻煙壺（圖16）、手爐（圖17）和渣斗（圖18）等。

綜言之，廣東畫珐瑯人的創造力卓越，他們善於吸收各種圖像、造型和技法，經其融合和活用，並結合自身熟悉的中國繪畫圖式、元素和手法，創作出不論對海外還是國內市場都深具異國風格的圖飾。西洋圖像可說是廣珐瑯的圖像中最具創意和表現力之處，中國畫珐瑯人各以其理解來詮釋這些外國人物和活動，藉以吸引着中外市場。

注釋

- ¹ David S. Howard, *Chinese Armorial Porcelain* (London: Faber & Faber, 1974), p. 235.
- ² John Peacock, *The Chronicle of Western Costume: From the Ancient World to the Late Twentieth Century* (London: Thames and Hudson, 1991), pp. 115–152.
- ³ W. L. Hildburgh, “Chinese Painted Enamels with European Subjects,” *The Burlington Magazine for Connoisseurs* 79, no. 462 (1941), p. 84.
- ⁴ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館編：《清宮內務府造辦處檔案總匯》，冊16（北京：人民出版社，2005），頁205。
- ⁵ 《清宮內務府造辦處檔案總匯》，冊39，頁821。
- ⁶ 乾隆三十八年十二月，〈記事錄〉載：「十八日，造辦處謹奏，為請旨事前因牙匠李爵祿呈請終養、珫瑯匠黃國茂手藝遲慢又兼有疾，俱經奏明令回原籍，著該關另選好手牙匠一名、畫珫瑯匠一名送京補替應役等因在案。今據粵海關監督德魁選德牙匠楊有慶、畫珫瑯匠黎明二名前來，奴才等隨試看得伊等手藝尚堪應役。」參《清宮內務府造辦處檔案總匯》，冊36，頁651。
- ⁷ 《耶穌會士中國書簡集》將這封信的標題譯為〈耶穌會傳教士殷弘緒神父致耶穌會中國和印度傳教會巡閱使奧里神父的信〉，但法文原文稱奧里神父的身份為“*procurateur des missions de la Chine et des Indes*”，英文該為“Procurator of the Jesuit Mission to China and the Indies”，當時“Indies”並非僅指印度，而是包括印度在內的遠東地區；且據劉國鵬的考證，“procurator”一詞應稱為「教務代理」，故本文將奧里神父的職稱表述為「耶穌會中國和遠東傳道團教務代理」。參劉國鵬：〈梵蒂岡原傳信部歷史檔案館所藏1622–1938年間有關中國天主教會文獻索引鉤沉〉，《世界宗教研究》，2013年第5期，頁100–113；關於英文譯稱，參Howell G. M. Edwards, *Nantgarw and Swansea Porcelains: An Analytical Perspective* (Dordrecht: Springer Nature, 2018), p. 2。
- ⁸ 杜赫德 (Du Halde) 編，鄭德弟譯：《耶穌會士中國書簡集：中國回憶錄II》（鄭州：大象出版社，2001），頁98。
- ⁹ 雍正六年（1728）七月，〈雜錄〉載：「十一日，員外郎唐英啟稱，怡親王為郎世寧徒弟林朝楷身有勞病，已遞過呈子數次，求回廣調養，俟病好時再來京當差。」由此得知郎世寧和林朝楷的師徒關係。參《清宮內務府造辦處檔案總匯》，冊3，頁423。
- ¹⁰ Cyril Davenport, “Portrait Enamels,” *Journal of the Royal Society of Arts* 56, no. 2891 (1908), pp. 573–580.
- ¹¹ Cyril Davenport, “Portrait Enamels,” p. 574.
- ¹² Anne T. Woollett and Ariane van Suchtelen eds., *Rubens & Brueghel: A Working Friendship* (Los Angeles: J. Paul Getty Museum, 2006), pp. 156–165.
- ¹³ Max Farrand ed., *The Records of the Federal Convention of 1787*, vol. 3 (New Haven: Yale University Press, 1966), p. 359.
- ¹⁴ 曹雪芹：《紅樓夢》（上海：世界書局，1934），第五十二回，頁326。



開光西洋人物圖蓋碗
十八世紀中期
（香港：世德堂藏）

中國文化研究所公開講座2023

當代水墨創作意識

李宗仁教授 主講

中國文化研究所邀得國立臺灣藝術大學書畫藝術學系專任教授李宗仁教授為3月30日的公開講座嘉賓講者，講題為「當代水墨創作意識」。

李教授現為國立臺灣藝術大學書畫藝術學系專任教授，曾任國防大學政戰學院藝術系教授兼系主任，國立臺灣藝術大學有章藝術博物館館長、書畫藝術學系教授兼系主任。歷年獲獎無數，包括第12屆全國美展國畫類首獎、全國美展金龍獎、陸光美展國畫類首獎、南瀛美展南瀛獎、中山學術文藝基金會第38屆文藝創作獎、中國文藝協會第45屆文藝獎章。研究領域聚焦水墨繪畫創作、當代水墨創作與研究、視覺藝術傳達與創作。

是次講座分析水墨畫的創作意識，李教授認為創作意識由三部分組成：傳統基礎、當代思維、主觀意識，當代水墨畫以傳統水墨筆畫為基礎，再因應當代思維與文化，添加和創作出富有個人特色的作品。李教授以自己的作品展「聖域—神姿逸態」中的「玉山圓柏」系列為例，起初，李教授只是想以筆墨記錄，描繪臺灣高山生長緯度最高的樹種「玉山圓柏」，但在創作過程中，經歷了家人面對疫病的挑戰，因此透過創作療癒自我，凝聚家人的情感，將這段生命經驗和感悟帶入畫中。「玉山圓柏」姿態蜿蜒，於冷風寒雨之中聳立，不將不迎，仿似帶有神性。李教授便以此堅毅形象為繆思，結合個人感性，把主觀意識融合至自然景物當中，創作出令自我有所提升的作品。



李宗仁教授



Scents of China: A Modern History of Smell

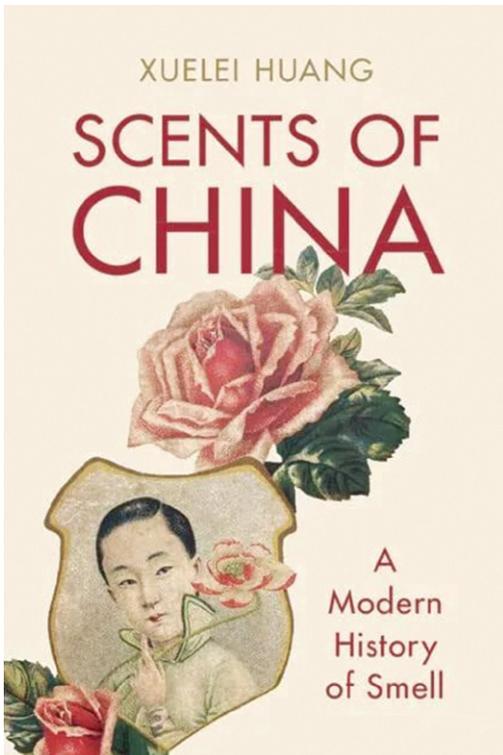
黃雪蕾教授 主講

黃雪蕾教授現為愛丁堡大學中國研究高級講師（副教授），她透過中國文化研究所的訪問學人計劃正在香港中文大學進行為期三個月的訪學。中國文化研究所在5月2日下午有幸邀請黃教授以“Scents of China: A Modern History of Smell”為題，在文物館東翼二樓活動室舉辦了一場公開講座。該講座以英文進行，共有30位參加者。

在講座中，黃教授運用跨學科方式介紹清代至毛澤東時代，環境、物體和人的氣味與歷史文化的關係，展示了中國在這段動盪的變化時期的身體和感官經歷。她亦在講座中介紹了她即將出版的新書《中國的氣味：現代氣味史》，這本書借鑒了未公開的檔案材料，記錄了從盛清時期到毛澤東時代瀰漫在中國人生活中的各種氣味。



黃雪蕾教授



黃雪蕾教授即將出版的新書
《中國的氣味：現代氣味史》



黃雪蕾教授、彭麗君教授

The “Field” of Filiality and Ambiguous Kinship Relations in Mo Yan’s *Red Sorghum Family*

陸敬恩教授 主講

陸敬恩（Christopher Lupke）教授為加拿大阿爾伯塔大學東亞研究教授及系主任，其研究領域涵蓋近現代中國的儀式史、文學及電影史。透過中國文化研究所的近代中國研究訪問學者計劃正在中大進行為期三個月的訪學。中國文化研究所在5月30日下午有幸邀請陸教授以“The ‘Field’ of Filiality and Ambiguous Kinship Relations in Mo Yan’s *Red Sorghum Family*”為題，在文物館東翼二樓活動室舉辦了一場公開講座。該講座以英文進行，共有30位參加者。

孝道是儒家最重要的美德之一，在過去三千年的中國社會中無處不在。講座中，陸教授着重闡釋了莫言小說《紅高粱世家》中的「孝道」概念，探討了小說人物和情節，並提出「孝道從未完全退出中國人的舞台，而是中國文學和電影中的社會實踐、道德行為或人類互動的表現」的中心論點。講座中，陸教授還引用了五四文獻的其他例子再次印證其主張。



陸敬恩教授



黎志添教授、陸敬恩教授

中國文化研究所「午間雅聚」2023

漫談《北山汲古——中國璽印》的編寫工作

田煒教授 主講

中國文化研究所邀得中山大學中國語言文學系的田煒教授為6月2日的「午間雅聚」擔任嘉賓講者，講題為「漫談《北山汲古——中國璽印》的編寫工作」。

田教授現為中山大學中國語言文學系教授，主要從事古文字與出土文獻研究工作，出版有《古璽探研》、《西周金文字詞關係研究》、《田煒印稿》、《出土戰國文獻字詞集釋》（合作）等著作，曾獲中國社會科學院呂叔湘語言學獎一等獎、「孤山證印」西泠印社國際印學峰會優秀論文一等獎。兼治書法、篆刻，現為西泠印社社員、中國書法家協會學術委員會委員。



田煒教授

在是次講座中，田教授講述了他在文物館藏品著錄《北山汲古——中國璽印》的編寫工作。《北山汲古——中國璽印》編寫工作自2021年7月起啟動，承蒙北山堂惠贈總數1,873件中國璽印，對這些珍貴文物進行考據與記錄。田教授指出，要分辨出印章的形制、材質、使用方法與種類，並記錄它們的重量、尺寸、年代等資料，輔以歷史文獻及民俗學知識考證，方能完成一件藏品的著錄。



（左起）何鑒菲博士、黎志添教授、田煒教授、姚進莊教授

中國文化體驗系列——國畫班

中國文化研究所「中國文化體驗系列——國畫班」有幸邀得蔡德怡小姐主講，介紹傳統國畫的蟲魚、花卉、花鳥、動物及山水等課題。本課程於2023年3月14日至5月16日（共十堂）下午6時至7時30分於文物館東翼二樓活動室舉行，參加人數為12人。課程為中國繪畫基礎班，教授寫意畫，旨在透過學習中國繪畫之不同技法，提高學員對中國繪畫之認識，奠定基礎，培養對中國文化之興趣。

蔡小姐曾在不少國畫比賽中獲獎，這次的課程以小班形式舉辦，學員可更直接與導師交流，精進繪畫技巧。



中國文化體驗系列——國學班

《論語》與人生——傳承中華文化之治世圭臬

儒家思想內容豐富，包括仁、義、禮、智、信、恕、忠、孝、悌等不同德目，旨在教人修心養性，關懷人文，影響生命，具有經世致用的重大意義。儒家思想體系，由孔子開創建立，構成傳統中華文化之骨幹，為歷代士人所推崇。中國文化研究所有幸邀請謝向榮教授主講八節名為「《論語》與人生——傳承中華文化之治世圭臬」的國學班，講座於2023年6月2日至7月28日下午6時至7時30分於中國文化研究所L1講室進行，共有76名參加者。

謝教授是香港大學哲學博士，主治《周易》，兼及經學、諸子、文字學、訓詁學及出土簡帛文獻等。現任香港能仁專上學院文學院院長，語言、文學及藝術專業主任。謝教授在講座中向參加者闡述《論語》之精華，讓學員增進對儒家思想的認識，證成學術傳承之理，體會中華傳統文化之精神與意義。



中國文化體驗系列——崑曲研習班

崑曲是一種綜合藝術，集文學、音樂、舞台表演於一身的傳統文化，2001年獲聯合國頒發人類口述和非物質遺產代表作，是中國最早獲頒名銜的文化遺產。中國文化研究所有幸邀請陳春苗博士主講一連十堂的「崑曲研習班」。課程於2023年4月12日至6月14日下午6時至7時30分於文物館東翼二樓活動室舉行，參加人數為26人。本課程為認識崑曲藝術之基礎課程，立足於崑曲之「曲」，介紹中國傳統曲譜、崑曲曲唱等相關知識；並通過曲唱研習，讓學員初步掌握崑曲的字音、腔格、曲牌、行當曲情，且能作基本的崑曲演唱。



陳博士曾於本港多所大學任教，亦擔任過戲曲中心顧問。陳博士介紹崑曲的歷史且指導學員研習三套曲目，為接下來的崑曲晚會作準備。

崑曲研習班五周年暨端午曲會2023

承蒙旭日慈善基金贊助，中國文化研究所聯同「香港和韻曲社」於6月21日晚上在文物館東翼大堂舉辦「崑曲研習班五周年暨端午曲會2023」，弘揚中華文化。活動分上下兩場，成功吸引約八十名參加者出席，喜迎端午佳節。

端午曲會由韻曲社員、崑曲研習班學員及其他深圳曲友演唱，當晚演出曲目多達二十七首，包括《牡丹亭》、《紫釵記》、《孽海記》、《白蛇傳》、《長生殿》、《紅梨記》、《玉簪記》等經典崑曲作品。

端午曲會亦是崑曲研習班最後一節，一眾學員合唱李白散曲【憶秦娥】、《紅梨記·亭會》【風入松】，並以《牡丹亭·驚夢》【步步嬌】作結，與其他參加者分享課堂成果，展示崑曲之美。



陳春苗博士



嶺南文化研究計劃

「2022年度嶺南文化研究論文獎」頒獎典禮

中國文化研究所「嶺南文化研究計劃」於2023年4月20日晚上7時以網上直播的形式舉行「2022年度嶺南文化研究論文獎」頒獎典禮，吸引近百名來自世界各地的觀眾。本屆嶺南文化研究論文獎從2022年8月開始徵集與嶺南文化研究領域相關的論文，並進行評選，以鼓勵海內外在讀博士生及博士後研究員在嶺南文化領域進行深入研究。本屆論文獎共收到參選論文多達五十篇，並由多位評審學者進行遴選，最終選出八篇得獎作品（見附表）。

本屆論文獎頒獎典禮有幸邀得香港城市大學中文及歷史學系教授及系主任程美寶教授作主題演講——「荔枝性炎，楊桃清妙：清代嶺南風物的多重解讀」。程教授從阮元和學海堂師生撰寫的一系列《嶺南荔枝詞》，以及阮元作《楊桃》和其他與嶺南事物有關的詩詞及考證文章，探討阮元作為一個「外江人」對嶺南自然環境和人文氛圍的看法，包括外江人初到嶺南對本地物種和氣候難以適應、官員和學者的正統觀與地方文士對本地歷史的微妙感情的矛盾、「唐荔園」與「昌華故苑」所表現的文化遺產之爭等。程教授於演講完結時以阮元的「講學是非須實事，讀書愚智在虛心」勉勵所有得獎者與參加者。

中大中國文化研究所常務副所長、中國文化研究所「嶺南文化研究計劃」主任黎志添教授為頒獎典禮主禮嘉賓，程美寶教授任頒獎嘉賓。本屆論文獎的評審學者委員組成員包括黎志添教授、北京師範大學—香港浸會大學聯合國際學院韓子奇教授、香港城市大學翻譯及語言學系葉嘉教授及中大中國語言及文學系黃小蓉博士，學者委員均在現場或線上出席，並由黃小蓉博士代表評審學者委員組致辭。



黎志添教授、程美寶教授

黃博士表示，本屆嶺南文化研究論文獎的得獎論文表現優秀，從各方面反映嶺南豐富的文化，譬如引述多項原始材料討論中法貿易在廣州的具體情況，反映嶺南官場實況、貿易體制；論述金花夫人如何從嶺南地區廣泛流傳至北方，反映嶺南宗教文化的傳播；探討晚清中國人如何運用詞典學習外語，反映嶺南受外語影響的文化狀況。又如跨越傳統文學、流行文學、歷史文化研究粵語流行歌曲，善用考古材料展開研究，結合人文地理學及互文性探析詩歌作品等。黃博士總結本屆得獎論文在選題、內容觀點、材料運用和研究方法上均表現出色，體現國際嶺南文化學術研究的成果。

一等獎

周穎菁	畢業院校：牛津大學
論文題目	被衝撞的廣州體制？—重估清代中法貿易的濫觴

二等獎

李依卓	在讀院校：劍橋大學
論文題目	從南到北：明清時期金花夫人的信仰與表演

三等獎

柳雨青	在讀院校：英屬哥倫比亞大學
論文題目	不可譯的國族身份：吳趼人小說中的洋涇浜語、財富與現代性

優異獎（排名不分先後）

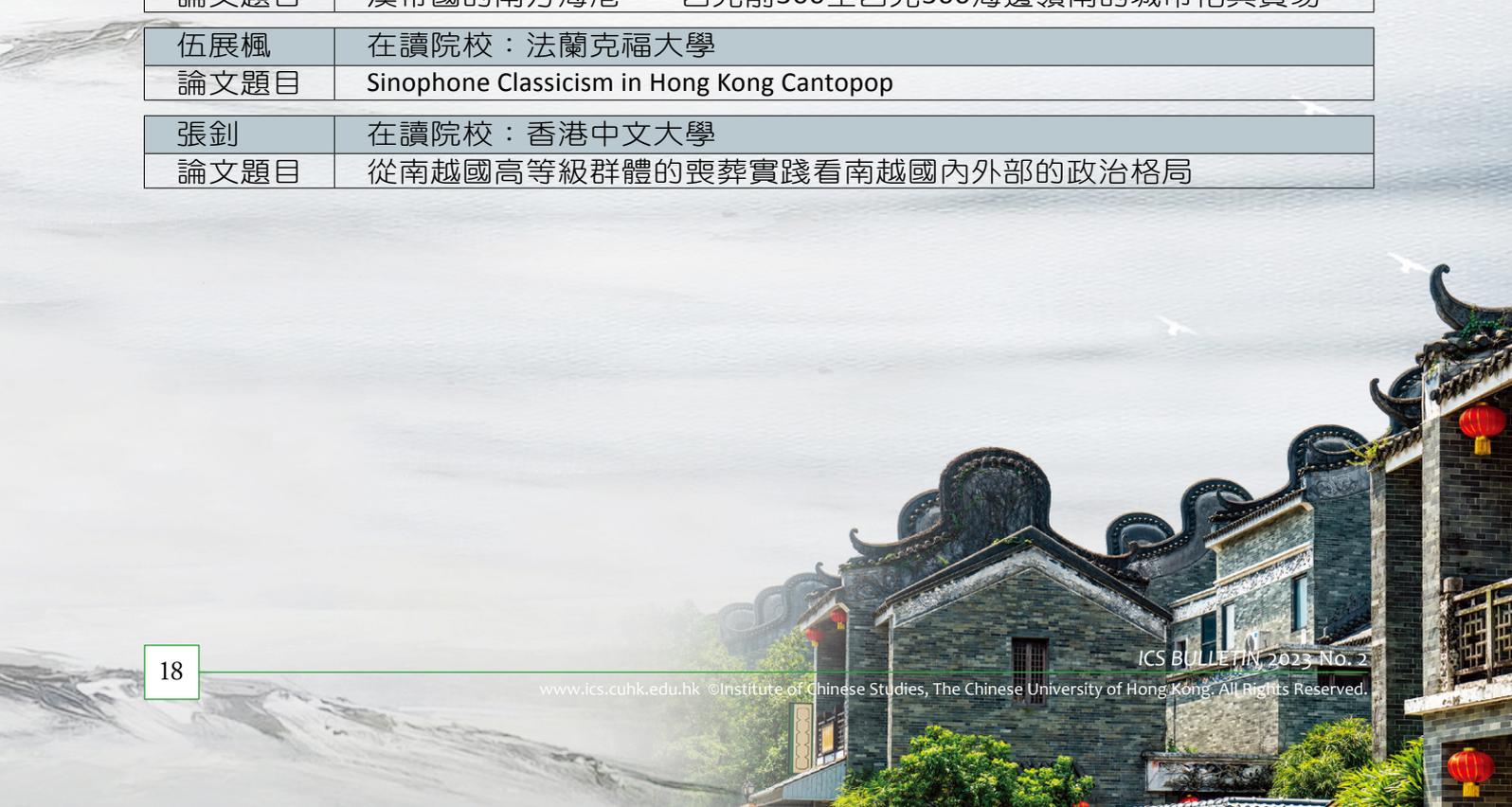
陳思行	在讀院校：香港大學
論文題目	從聲音到文字：重識方言和傳教士粵語學習手冊在晚清

江曉輝	畢業院校：臺灣清華大學
論文題目	江逢辰詩的鄉邦意識與蘇軾情懷——兼論近代嶺南宋詩風尚的本土因素

馬碩	畢業院校：哥倫比亞大學
論文題目	漢帝國的南方海港——西元前300至西元300海邊嶺南的城市化與貿易

伍展楓	在讀院校：法蘭克福大學
論文題目	Sinophone Classicism in Hong Kong Cantopop

張釗	在讀院校：香港中文大學
論文題目	從南越國高等級群體的喪葬實踐看南越國內外部的政治格局



「嶺南文化研究計劃」公開講座系列 2023

鍾榮光與廣州嶺南大學

麥金華教授 主講

4月3日，中國文化研究所「嶺南文化研究計劃」舉辦2023年的第一場公開講座，邀得香港浸會大學宗教及哲學系助理教授暨副系主任麥金華教授為主講嘉賓，演講主題為「鍾榮光與廣州嶺南大學」。

麥教授的主要研究興趣包括基督教聖經漢譯史、近代中國的基督教出版與印刷文化及近代中西文化交流史，著有《大英聖書公會與官話〈和合本〉聖經翻譯》（2010）和 *Protestant Bible Translation and Mandarin as the National Language of China*（2017），現正與黃文江教授合編 *Christianity and Education in Modern China* 一書。

鍾榮光（1866–1942），晚清廣東香山舉人，1899年在香港濟道會堂受洗成為基督徒，翌年加入格致書院，即廣州嶺南大學前身，先任中文教師，後任漢文總教習，又同時肄業於該校廣學班，學習英文、算學和各種自然科學。鍾氏被聘入校，即定有接回國人自辦的進行方針，不但參與校務，供給意見，相助為理，更籌措經費，包括到新加坡、越南和北美向當地華僑籌款。

鍾氏其後於1917年獲委任為嶺南學校副監督（副校長），設僑校，立農科，並於1927年成為嶺南大學首任華人校長，至1937年因年邁退休為止。至鍾氏退休時，嶺南大學已具綜合性大學的規模，成為華南一所舉足輕重的大學。

麥教授通過回溯鍾榮光這位自稱「革過命，無黨勳；作過官，無政績；留過學，無文憑」的嶺南文人之生平經歷，探討廣州嶺南大學如何在他的擘劃經營和四方奔走之下，逐漸發展成為民國時期一所「國際性」與「中國性」兼備的私立基督教高等學府。



從華英字典到廣東報刊：鄺其照的雙語世界

葉嘉教授 主講

香港城市大學翻譯及語言學系訪問助理教授、香港中文大學中國文化研究所「嶺南文化研究計劃」成員學者葉嘉教授，於4月24日以「從華英字典到廣東報刊：鄺其照的雙語世界」為題，主講中國文化研究所「嶺南文化研究計劃」公開講座系列2023的第二場講座。

葉教授專於近現代中文期刊研究及翻譯研究，近年的研究獲香港傑出青年學者計劃及優配研究金資助。著有《通俗與經典化的互現：民國初年上海文藝雜誌翻譯研究》（2021）一書，論文見於*Modern Chinese Literature and Culture*、*Translation Studies*、《中國文化研究所學報》、《編譯論叢》、《翻譯學研究集刊》等重要學術期刊，另有聚焦當代的社科譯著數種，包括《當經濟指標統治我們》（2015）、《世界上最聰明的地方》（2016）及《發現時代》（2018）。

鄺其照（號蓉階，1836?–1891）祖籍廣東台山，是生於嶺南的「海歸」名士，遍踏粵、港、滬、美各埠，居美八年，歸國後於洋務、英文教育及報業均有重大貢獻。鄺其照是罕見的「雙語」人才。少時隨家族於珠江南岸營商，初習英文，1862年入讀香港中央書院（現為皇仁書院），1868年編華英辭書《字典集成》，後往澳洲經商有成，再受職於上海出洋局，任留美幼童預備學校英文教習，期間與容闈（1828–1912）辦《匯報》，開滬地華報輿論之先。1875年隨留美學童至美國康州哈特福市，任幼童出洋肄業局督學兼翻譯，1879年任滿，留美撰寫英文教材與世界地理及民俗圖書，完成《華英字典集成》的大幅增訂；1883年回國，先任江南製造局編譯，再於1884年入粵，任張之洞（1837–1909）總督府文案，辦《廣報》（1886–1891），藉時事論西方體制之隱患，論中國傳統在自重中漸變之必要。在此期間，格局已具中西等觀之態的新版《華英字典集成》在1887年出版，即成雙語辭書經典，影響延及二十世紀中期。

葉教授通過以上綜述，說明鄺其照的獨特思維和事業軌跡，無不與其粵英雙語並用的書寫經驗有關，望旁觸語言可形塑思想的討論，能探索出嶺南文化研究的一種新方向。



當代中國文化研究中心

第四屆陳克文中國近代史講座

自2017年開始舉辦的「陳克文中國近代史講座」，志於推動中國近代史的研究與教學。第四屆「陳克文中國近代史講座」已於2023年4月18日和21日圓滿舉行。榮幸邀請到中國社會科學院文史哲學部榮譽學部委員楊天石教授親臨中大校園演說。第一場講座以「蔣介石的功過是非」為題講論，現場過百位嘉賓與觀眾都獲益良多。是次講座亦同場頒授「陳靜中國歷史教學獎」：第二屆得獎者為基督教女青年會丘佐榮中學中國歷史科主任尹紹賢老師；而第三屆得獎者有兩位，分別為香港真光中學徐琳老師、路德會呂祥光中學中國歷史科主任黃文浩老師。

第二場座談會邀請了台灣中央研究院近代史研究所特聘研究員黃克武教授、北京大學博雅特聘教授兼歷史學系主任王奇生教授，與楊天石教授以「社會改良與社會革命：國共競爭下的道路選擇」為題演說，闡述不同切入點下的見解和分析。楊教授談及「國民黨的社會改良主義」；黃教授講述「國民黨左一點、共產黨右一點：20世紀中期中國的第三條道路」；而王教授論及「小革命與大革命：國共兩黨的合作與競爭」。演講後由梁元生教授主持，引領台上與台下積極討論，為是次座談會帶來更多互動和交流的機會。



陳方正教授、楊天石教授



(左起) 梁元生教授、楊天石教授、黃克武教授、王奇生教授



(左起) 程美寶教授、黎志添教授、梁其姿教授、陳方正教授、楊雨青教授、楊天石教授、金耀基教授、黃克武教授、王奇生教授、梁元生教授、鄭會欣教授

吳多泰中國語文研究中心

第九屆方言語法博學論壇

「方言語法博學論壇」由香港中文大學和中山大學在2015年發起，自2017年開始加入復旦大學，並由這三所學府輪流主辦，作為促進方言語法比較研究的平台，着重粵語、吳語等東南方言的比較研究，推動跨地區研究，並加強學術交流和對話。

「第九屆方言語法博學論壇」由復旦大學中國語言文學系主辦，吳多泰中國語文研究中心協辦，於2023年6月3至4日舉行，主題是「漢語方言的附加問句 / 疑問尾句 (question tag)」，發言學者名單如下：

按漢語拼音排序：

陳舒婷	中山大學	蔣 遐	長沙師範學院	譚葭鈺	中山大學
陳雙雙	復旦大學	蔣協眾	湖南師範大學	王 越	嘉興學院
陳振宇	復旦大學	李昕怡	香港科技大學	王繼新	浙江外國語大學
鄧思穎	香港中文大學	梁嘉欣	浙江大學	吳 越	杭州師範大學
胡小娟	華南師範大學	林碧虹	北京語言大學	蕭 陽	上海交通大學
黃嘉穎	中山大學	林華勇	中山大學	葉述冕	北京大學
黃維軍	復旦大學	劉雪瑩	首都經濟貿易大學	袁華鴻	臺北商業大學
黃笑赧	中山大學	馬沛萱	浙江大學	鄭子鑫	香港中文大學
黃燕旋	中山大學	沈 冰	深圳職業技術學院		

本中心主任鄧思穎教授作總結發言，指出漢語方言附加問句 / 疑問尾句值得研究的語法問題，深入了解其複雜現象。

有關論壇詳情可瀏覽以下網頁：<http://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/irf/>。



當代中國文化研究中心



《二十世紀》2023年4月號，第196期

今年是香港中文大學成立六十周年，校方將陸續舉行一連串慶祝紀念活動。本期「二十世紀評論」特意組織一個題為「中大一甲子」的專輯，邀請幾位不同年代畢業的校友（部分先後於中大任職），撰文分享昔日母校一些值得緬懷紀念的人與事，以饗讀者。

二十一世紀評論

中大一甲子

梁元生：中大「前史」：記1963年之前崇基學院的人和事

鄭國漢：我的成長和求學生涯——兼憶聯合書院的往事

譚榮佳：中大醫學院與香港公共衛生醫療服務

張志偉：李卓敏校長傳記編寫計劃始末鉤沉

學術論文

潘威、劉其恩：甘肅省民勤縣「移丘戶」問題與近代國家水利現代化

毛升：「翻身」之後：中共建政初期的蘇州人力車工人（1949–1958）

王力堅：反殖產運動群眾性之研究——以廣西百色地區為例

景觀

梁雅婷：傳承與革新——中大規劃今昔與未來發展藍圖

觀察·隨筆

張峻：關於疫情禁足的空間、身體及圖像考察

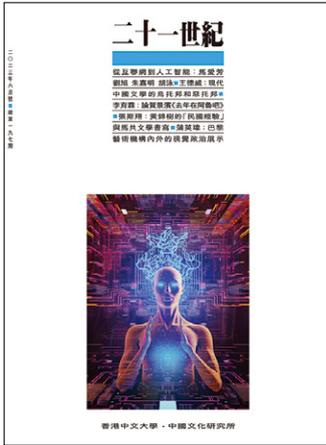
學人往事

陳躬芳、周昭端：幽暗已成千古患：懷念張灝教授

書評

黃超然：中國革命的複雜面向——評周錫瑞《意外的聖地：陝甘革命的起源》

梁加農：南洋共產革命之發軔——評Anna Belogurova, *The Nanyang Revolution: The Comintern and Chinese Networks in Southeast Asia, 1890-1957*



《二十一世紀》2023年6月號，第197期

劃時代的突破性科技橫空出世，往往是一件喜憂參半的事情，既予人憧憬與期待，亦帶來焦慮與不安。本期「二十一世紀評論」以「從互聯網到人工智能」為題，邀請了四位學者一同分享與互聯網和人工智能發展相關的深刻觀察。

二十一世紀評論

從互聯網到人工智能

馬愛芳：再思中國民營互聯網企業內容監管合規問題

劉旭：中國互聯網行業反壟斷監管常態化的挑戰

朱嘉明：人工智能大模型——當代歷史的標誌性事件及其意義

胡泳：超人類、後人類與人的可能異化

學術論文

王德威：潘格羅斯之夢與幽暗意識：現代中國文學的烏托邦和惡托邦

李育霖：以虛寫虛：論賀景濱的《去年在阿魯吧》

張斯翔：華夷之變：黃錦樹的「民國經驗」與馬共文學書寫

景觀

蒲英瑋：流動的抵抗：巴黎藝術機構內外的視覺政治展示

研究筆記

徐蘭君：左翼文化的跨區域傳播：1960年代星港兩地的《劉三姐》熱

書評

王宜揚：「數字中國」與國家能力建設——評Arunabh Ghosh, *Making it Count: Statistics and Statecraft in the Early People's Republic of China*

王春英：社會經濟史視野下的共產革命——評陳耀煌《中國農村的副業、市場與共產革命（1900–1965）》

詳細內容請瀏覽：<http://www.cuhk.edu.hk/ics/21c/zh/issues/index.html>

吳多泰中國語文研究中心

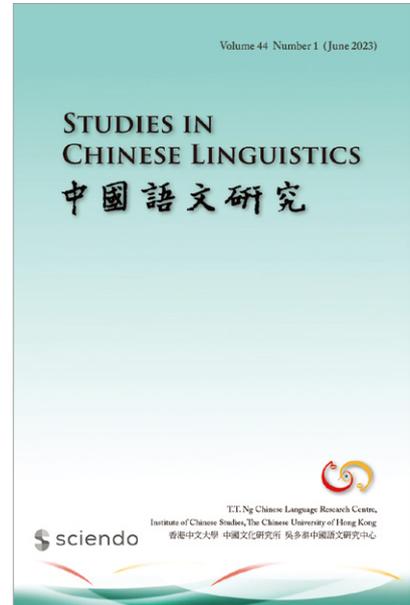
《中國語文研究》第44卷第1期

本期刊載三篇英文文章：

1. Chris Collins、Richard S. Kayne：形態即句法理論初探
2. 廖偉聞：從非對稱性中找到對稱：評論Kayne (2022)
3. 黃瑞恆：再探漢語「給」字長被動句的句法結構

期刊由Sciendo（原De Gruyter Open）以開放取用形式發行，
文章可以從吳多泰中國語文研究中心的網頁下載：

<http://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/>。



《中國語文研究》(ISSN 1017-1274)於1980年創刊，由香港中文大學中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心出版。自2015年起，《中國語文研究》由吳多泰中國語文研究中心編輯，Sciendo（原 De Gruyter Open）負責出版和發行，每年出版一卷，共兩期，每期刊載約三篇文章。

《中國語文研究》為國際性的學術刊物，着重中國語文和語言學的比較研究，作為比較語言學和方言語法比較研究的平台。本刊特別鼓勵從共時或歷時的角度，比較漢語方言與方言、漢語與其他語言之異同的文章，其結論對理論語言學有貢獻或有重要的理論價值，討論內容可包括句法學、語義學、詞法學的任何一個範疇。

吳多泰中國語文研究中心

「第五屆大學中文論壇」

「第五屆大學中文論壇」由香港中文大學中國語言及文學系中國語文教學發展中心主辦、中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心協辦，將於2023年8月7日（星期一）在中大舉行，歡迎參加。有關詳情，可瀏覽吳多泰中國語文研究中心的網頁：<http://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/>。

中國文化研究所「饒宗頤訪問學人計劃」

在疫情前，中國文化研究所的「饒宗頤訪問學人計劃」每年都會邀請在中國研究領域的知名學者到訪，促進文化多元及學術交流，但礙於疫情，此計劃已停辦三年。適逢疫情緩和，「饒宗頤訪問學人計劃」得以復辦。今年，研究所非常有幸邀請到芝加哥大學東亞語言與文明系顧立雅伉儷早期中國研究傑出貢獻教授夏含夷（Edward L. Shaughnessy）教授到訪中大進行為期一個月的訪學交流。在訪學期間，夏含夷教授將會在9月及10月舉辦兩場公開講座。

公開講座一：「《詩經》的英譯：以《關雎》為例」

日期：2023年9月14日（星期四）

時間：下午4:00 – 6:00（下午3時設茶點招待）

地點：香港中文大學大學行政樓地下祖堯堂

語言：英文

公開講座二：「讀如字：安大簡與《詩經》的詮釋」

日期：2023年10月12日（星期四）

時間：下午4:30 – 6:00（下午4時設茶點招待）

地點：香港中文大學文物館東翼二樓活動室

語言：普通話



中國文化研究所公開講座

「作為景觀的扶貧集體經濟」

鄧燕華教授 主講

日期：2023年9月5日（星期二）

時間：下午4:00 – 6:00（下午4時設茶點招待）

地點：香港中文大學文物館東翼二樓活動室

語言：普通話

鄧燕華教授為香港中文大學博士，現為南京大學社會學系教授、博士生導師，主要研究政治社會學與組織社會學。她在2021年申請中國文化研究所近代中國研究訪問學者計劃並成功入選。礙於疫情，鄧教授將其訪學延後，終於確認在2023年8月1日至10月31日在中國文化研究所進行訪學。

Elena Valussi 教授公開講座

Elena Valussi教授是芝加哥羅耀拉大學（Loyola University Chicago）高級講師，她在2022年申請中國文化研究所訪問學人計劃並成功入選。在2023年9月至12月，Elena Valussi 教授將在研究所進行訪學，並主講一場公開講座，詳情稍後公布。

Sabrina Rastelli 教授公開講座

Sabrina Rastelli教授是威尼斯卡福斯卡里大學（Ca' Foscari University of Venice）教授，她在2021年申請中國文化研究所訪問學人計劃並成功入選。在2023年9月至2024年1月，Sabrina Rastelli教授將在研究所進行訪學，與此同時，她會在2023年11月28日（星期二）下午4時至5時30分於文物館東翼二樓活動室舉辦一場講座，詳情稍後公布。

中國文化研究所「中國文化體驗活動」

「最是無情帝皇家」

禰駿遠先生是香港企業家，其對中國文化有濃厚的興趣。中國文化研究所有幸邀請禰先生以「最是無情帝皇家」為題，主講一連五場講座。講座將以中國經典名著《孫子兵法》分析四件具代表性的帝位傳承歷史個案，探討中國古代的傳統智慧對現代家族傳承的啟示。講座將於2023年9月15日至10月20日期間舉行，詳情稍後公布。

「中國書法班」

中國書法班是「中國文化體驗系列」的恆常活動。今年，中國文化研究所以此為基礎，有幸邀請陳冠南博士在下半年度教授初級及進階兩種程度的中國書法班。兩個課程均在下午6時至7時30分於文物館東翼二樓活動室舉行，中國書法初班計劃在2023年10月3日至12月5日開課，而中國書法進階班則計劃在2023年11月30日至2024年1月25日舉行。另外，2024年2月1日，研究所將會舉辦「龍年揮春迎新歲，即席揮毫贈知音」書寫揮春活動，喜迎新年。詳情稍後公布。

中國文化研究所「午間雅聚」2023

「清末與今日中國」

講者：禰駿遠先生（知臨集團創辦人兼行政總裁）

日期：2023年9月28日（星期四）

時間：中午12:30 – 下午2:00

地點：香港中文大學文物館東翼二樓活動室

編輯委員會

主編：黎志添

成員：香婷婷 朱敏翎 王瑋